

لجمهورية مصر العربية



جمهورية مصر العربية

رئاسة الجمهورية

الجريدة الرسمية

الثمن ٤ جنيهاً

السنة الثالثة والستون	الصادر في ١٢ جمادى الآخرة سنة ١٤٤١ هـ الموافق (٦ فبراير سنة ٢٠٢٠ م)	العدد ٦
--------------------------	--	------------

محتويات العدد :

رقم الصفحة

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

قرار رقم ٥٤ لسنة ٢٠١٩ بالموافقة على مذكرة التفاهم بين جمهورية

مصر العربية والاتحاد الأوروبى بشأن إطار الدعم الموحد ٢٠١٧/٢٠٢٠

الموقعة فى القاهرة بتاريخ ٢٩/١٠/٢٠١٧ والخطابات المتبادلة المكملة لها

الموقعة فى بروكسل بتاريخى ١٧/١٠/٢٠١٨ و ٣٠/١٠/٢٠١٨ ... ٣

قرار رقم ٦٠٤ لسنة ٢٠١٩ بشأن الموافقة على التعديل الثالث لاتفاقية المساعدة

بين جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية بشأن التعليم

الأساسى - مرحلة ثانية والموقع فى القاهرة بتاريخ ١٥/٩/٢٠١٩ ... ٢٤

قرار رئيس مجلس الوزراء

قرار رقم ١٩٢ لسنة ٢٠٢٠ باعتبار أرض فناء مدرسة قوص الثانوية التجارية ،

الكائنة بمدينة قوص - مركز قوص بمحافظة قنا من أعمال المنفعة العامة ... ٥١

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٥٤ لسنة ٢٠١٩

بالموافقة على مذكرة التفاهم بين جمهورية مصر العربية والاتحاد الأوروبى

بشأن إطار الدعم الموحد ٢٠٢٠/٢٠١٧ الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٩/١٠/٢٠١٧

والخطابات المتبادلة المكتملة لها الموقع فى بروكسل

بتاريخى ١٧/١٠/٢٠١٨ و ٣٠/١٠/٢٠١٨

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على نص المادة (١٥١) من الدستور ؛

وبعد موافقة مجلس الوزراء ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على مذكرة التفاهم بين جمهورية مصر العربية والاتحاد الأوروبى بشأن إطار

الدعم الموحد ٢٠٢٠/٢٠١٧ ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٩/١٠/٢٠١٧ والخطابات

المتبادلة المكتملة لها الموقع فى بروكسل بتاريخى ١٧/١٠/٢٠١٨ و ٣٠/١٠/٢٠١٨ ،

وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٢٠ جمادى الأولى سنة ١٤٤٠ هـ

(الموافق ٢٦ يناير سنة ٢٠١٩ م) .

عبد الفتاح السيسى

وافق مجلس النواب على هذا القرار بجلسته المعقودة فى ٩ شعبان سنة ١٤٤٠ هـ

(الموافق ١٥ أبريل سنة ٢٠١٩ م) .

آلية

الجوار الأوروبية

مصر

مذكرة تفاهم بين

جمهورية مصر العربية

والاتحاد الأوروبي

بشأن

إطار الدعم الموحد ٢٠٢٠/٢٠١٧

١ - إطار التعاون بين مصر والاتحاد الأوروبى :

تتمتع كل من جمهورية مصر العربية والاتحاد الأوروبى - بصفتها شريكين رئيسيين - بعلاقة استراتيجية طويلة ، انعكست فى اتفاقية المشاركة باعتبارها الإطار القانونى الذى يحكم العلاقة بينهما وخطة العمل فى إطار سياسة الجوار الأوروبى الموقعة فى ٢٠٠١ ودخلت حيز النفاذ فى ٢٠٠٤ مارس ٢٠١٥

تم اعتماد وثيقة أولويات المشاركة فى اجتماع مجلس المشاركة المصرى الأوروبى فى ٢٥ يوليو ٢٠١٧ اتساقاً مع سياسة الجوار الأوروبى التى تم مراجعتها فى ٢٠١٥ ، لتؤسس إطار سياسى شامل جديد لتحقيق مزيد من التعاون الاستراتيجى فى العلاقة بين مصر والاتحاد الأوروبى .

تتضمن أولويات المشاركة تركيزاً خاصاً على التنمية الاقتصادية والاجتماعية المستدامة وتعزيز الشراكة فى السياسة الخارجية والتعاون فى عملية تحقيق الاستقرار ولا سيما فى مجالات الحكم الرشيد وحقوق الإنسان والأمن والهجرة ومكافحة الإرهاب . كما تقدم التزامات هامة ومرجعية للديمقراطية وسيادة القانون واحترام حقوق الإنسان والحريات الأساسية وفقاً للالتزامات الدولية وكذا الاهتمام المناسب بالدور الهام للمجتمع المدنى .

تهدف أولويات المشاركة بين مصر والاتحاد الأوروبى إلى تعزيز التعاون دعماً لـ"استراتيجية التنمية المستدامة المصرية : رؤية مصر ٢٠٣٠" والتى تحدد أهداف التنمية للأعوام القادمة . وهى المرجع الأساسى لتحديد أولويات المساعدة الأوروبية والمنعكسة فى برنامج المساعدات الثنائية فى إطار سياسة الجوار الأوروبى (إطار الدعم الموحد) للفترة من ٢٠١٧/٢٠٢٠

إن استراتيجية التنمية المستدامة المصرية تولى اهتماماً كبيراً للمشروعات الصغيرة والمتوسطة والمشروعات العملاقة مثل مشروع تطوير قناة السويس . فضلاً عن الأخذ فى الاعتبار التعاون فى مجال البحث والابتكار فى إطار برامج هوريزون ٢٠٢٠ وإيراسمس .

تعكس مذكرة التفاهم هذه بين جمهورية مصر العربية والاتحاد الأوروبي قطاعات متفق على للفترة من ٢٠١٧/٢٠٢٠ بالتوافق مع اتفاقية المشاركة وأولويات المشاركة واستراتيجية التنمية المستدامة : رؤية مصر ٢٠٣٠ ، تركيز المذكرة على مجالات أولويات محددة من الأولويات مع مراعاة برنامج الإصلاح المصرى والحاجة إلى ضمان الملكية وتعزيز التنسيق مع شركاء التنمية .

يتم السعى إلى تحقيق التكامل والترابط مع كافة آليات الاتحاد الأوروبي ، خاصة مع البرامج الموضوعية والإقليمية ، والتسهيلات ، عمليات قروض بنك الاستثمار الأوروبى ، وكذا الأنشطة الممولة بواسطة دول أعضاء الاتحاد الأوروبى .
وتبلغ المخصصات التأشيرية لمصر بموجب إطار الدعم الموحد للفترة ٢٠١٧/٢٠٢٠ ، ٤٣٢ إلى ٥٢٨ مليون يورو .

هذا وسيطبق الاتفاق الإطاري الموقع بين الاتحاد الأوروبى ومصر فى ٢ فبراير ١٩٩٨ والمصدق عليه من قبل البرلمان المصرى فى ٥ مايو ١٩٩٩ على جميع اتفاقيات التمويل المنفذة لمذكرة التفاهم الماثلة .

٢ - قطاعات الدعم الخاصة بإطار الدعم الموحد لمصر خلال الفترة ٢٠١٧/٢٠٢٠ :

١ - التحديث الاقتصادى والطاقة المستدامة والبيئة :

الهدف العام من مجال هذه الأولوية هو دعم نمو مصر الاقتصادى الشامل والتنمية المستدامة كمحركات لدعم الاستقرار .

(أ) تهيئة بيئة مواتية للأعمال التجارية لتنمية القطاع الخاص والسياسات العامة

ذات الصلة متضمنة تنمية المشروعات الصغيرة والمتوسطة والتجارة والاستثمار .

(ب) دعم جهود مصر فى تطوير اقتصاد صديق للبيئة والثقافة والتنمية المحلية .

(ج) دعم استراتيجية الطاقة لعام ٢٠٣٥ فى مصر وإنشاء مركز إقليمي للطاقة مع

التركيز بشكل خاص على الطاقة المتجددة وكفاءة الطاقة وكذا إدارة المناخ .

(د) دعم المياه والصرف الصحى من خلال إدارة أكثر كفاءة وتكامل للموارد المائية

وتعزيز إدارة النفايات الصلبة المحسنة وتحقيق الأمن المائى .

٢ - التنمية الاجتماعية والحماية الاجتماعية :

الهدف العام من هذه الأولوية هو التصدى للتحديات الاجتماعية والديمغرافية فى مصر بما يتماشى مع الاستراتيجية الوطنية للسكان واستراتيجية التنمية المستدامة فى مصر : "رؤية ٢٠٣٠" .

دعم مصر فى جهود حماية هؤلاء الفئات المهمشة من الآثار السلبية المحتملة للإصلاحات الاقتصادية من خلال شبكات الأمن الاجتماعى والحماية الاجتماعية .

(أ) دعم جهود الحكومة المصرية فى تطوير المهارات ومعايير الاعتماد الملائمة لتتناسب بشكل أفضل مع احتياجات سوق العمل (بما فى ذلك التعليم الفنى والتدريب المهنى) وتشجيع التعليم ما قبل الجامعى مع التركيز على الفتيات (شاملاً التعليم ما قبل الابتدائى) .

(ب) دعم تنفيذ الاستراتيجية الوطنية للسكان .

(ج) المساهمة فى أنشطة خلق فرص العمل والذى تستهدف الفئات السكانية الأكثر احتياجاً (مثل النساء والشباب) .

٣ - الحكومة وتعزيز الاستقرار وتعزيز الدولة الديمقراطية الحديثة :

الهدف العام هو دعم جهود مصر نحو تحقيق الاستقرار والحكومة وإصلاح هيكلية

اتساقاً مع أحكام الدستور المصرى لعام ٢٠١٤

(أ) دعم الجهود المصرية نحو الحكومة الإنمائية الفعالة والمساءلة والمشاركة والذى تشمل تقديم الدعم إلى البرلمان المصرى ومكافحة الفساد وتحسين الإدارة العامة .

(ب) دعم الجهود المصرية لتعزيز وحماية القيم الديمقراطية وسيادة القانون وحقوق الإنسان والحريات الأساسية والمساواة بين الجنسين .

(ج) دعم جهود مصر فى تعزيز نظام مالى منصف وشفاف وإدارة المالية العامة .

الدعم التكميلى :

الهدف العام هو دعم الإدارة العامة وجهود الإصلاح التشريعى وتنفيذ الاستراتيجيات القطاعية من خلال الاستفادة من الخبرات الأوروبية ودعم تبادل الخبرات مع الدول الأوروبية الشريكة وكذا تعزيز الدور الهام للمجتمع المدنى كشريك هام لتطبيق الشراكة بين مصر والاتحاد الأوروبى وعملية التنمية المستدامة الجارية فى مصر .

سيتم تنفيذ المجالات الممولة بمقتضى الأولويات المذكورة بعاليه ، بموافقة الطرفين .

٣ - بنود الموازنة التأشيرية لإطار الدعم الموحد :

المخصص التأشيرى	إطار الدعم الموحد لمصر للأعوام ٢٠١٧/٢٠٢٠
٪٤٠	قطاع الدعم (١) : التحديث الاقتصادى والطاقة والبيئة
٪٤٠	قطاع الدعم (٢) : التنمية الاجتماعية والحماية الاجتماعية
٪١٠	قطاع الدعم (٣) : الحوكمة وتعزيز الاستقرار وتعزيز الدولة الديمقراطية الحديثة ...
٪١٠	الدعم التكميلى لصالح بناء القدرات والمجتمع المدنى وبناء المؤسسات
٪١٠٠	إجمالى الالتزام

٤ - الدخول فى حيز النفاذ :

تدخل هذه المذكرة حيز النفاذ من تاريخ تسلم الاتحاد الأوروبى إخطار كتابى من حكومة جمهورية مصر العربية يفيد استكمال الإجراءات القانونية اللازمة لدخول المذكرة حيز النفاذ .

٥ - التوقيعات :

وقع فى القاهرة ، مصر ، فى ٢٩/١٠/٢٠١٧ ، من أربع نسخ ، نسختين باللغة العربية ونسختين باللغة الإنجليزية ، وكلا النصين لهما نفس الحجية .

عن

الاتحاد الأوروبى

التوقيع :

يوهانس هان

المفوض الأوروبى لسياسة الجوار

ومفاوضات التوسع

عن حكومة

جمهورية مصر العربية

التوقيع :

أ. د. سحر نصر

وزيرة الاستثمار والتعاون الدولى

السيد / مايكل كولير

مدير إدارة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا

الإدارة العامة لسياسة الجوار ومفاوضات التوسيع بالمفوضية الأوروبية

السيد / كولين شكولونا

مدير إدارة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا

جهاز التمثيل الخارجى للاتحاد الأوروبي

تحية طيبة وبعد

بالإشارة إلى مذكرة التفاهم الخاصة بإطار الدعم الموحد للفترة 2020/2017 والتي تم

التوقيع عليها بتاريخ 2017/10/29 ، أشرف بالإفادة بأن القراءة والتفسير الرسمى

لحكومة جمهورية مصر العربية لبعض ما ورد بها من نصوص وفقرات هى كالتالى :

قسم 3/2 فقرة (أ) :

النص الأصلي المعتمد : "دعم جهود حكومة جمهورية مصر العربية من أجل حوكمة

فعالة وخاضعة للمساءلة وتشاركية ، والتعاون البرلمانى بين مصر والاتحاد الأوروبى ،

مكافحة الفساد وتطوير الإدارة العامة" ؛

النص الموقع : "دعم الجهود المصرية نحو الحوكمة الإنمائية الفعالة والمساءلة والمشاركة

والتي تشمل تقديم الدعم إلى البرلمان المصرى ومكافحة الفساد وتطوير الإدارة العامة".

تفسير مصر للنص : الالتزام حرفياً بالنص الأصلي المعتمد بالتعاون البرلمانى بين

مصر والاتحاد الأوروبى وليس تقديم الدعم إلى البرلمان المصرى .

قسم 4 :

النص الأصلي المعتمد : "سيتم تنفيذ برامج ومشروعات الدعم التى سيتم تمويلها

فى إطار الأولويات المذكورة عاليه ، بالاتفاق بين الطرفين ، وفقاً للدستور المصرى

والتشريعات الوطنية ذات الصلة".

النسخة الموقعة : نقل البند إلى قسم 2/ الدعم المكمل ، فقرة 2 ، وتعديلها لتقرأ

"سيتم تنفيذ المجالات الممولة بمقتضى الأولويات المذكورة بعاليه ، بموافقة الطرفين" .

تفسير مصر للنص : الالتزام الحرفى بالفقرة الأصلية فى النص المعتمد وإضافتها إلى

النسخة العربية من مذكرة التفاهم (تم إلغاء هذا البند فى النسخة الموقعة باللغة العربية) ، واعتبار هذه الفقرة نصاً حاكماً لكافة بنود مذكرة التفاهم ، بمعزل عن موقعها فى الاتفاق .

قسم 2/ الدعم المكمل ، فقرة 1 :

النص الأصلي المعتمد : "الهدف العام هو دعم جهود مصر لتدعيم الإدارة العامة ،

الإصلاح التشريعى وتنفيذ الاستراتيجيات القطاعية بالاستفادة من الخبرة والخبرات الأوروبية وتشجيع التبادل بين النظراء مع كيانات الدول أعضاء الاتحاد الأوروبى ، بالإضافة إلى تشجيع الدور الهام للمجتمع المدنى كمساهم فى تنفيذ المشاركة بين مصر والاتحاد الأوروبى ، وعملية التنمية المستدامة الجارية فى مصر" .

النسخة الموقعة : "الهدف العام هو دعم الإدارة العامة وجهود الإصلاح التشريعى

وتنفيذ الاستراتيجيات القطاعية من خلال الاستفادة من الخبرات الأوروبية ودعم تبادل الخبرات مع الدول الأوروبية الشريكة وكذا تعزيز الدور الهام للمجتمع المدنى كشريك هام لتطبيق الشراكة بين مصر والاتحاد الأوروبى وعملية التنمية المستدامة الجارية فى مصر" .

تفسير مصر للنص : الالتزام حرفياً بالنص الأصلي المعتمد .

قسم 1 ، فقرة 4 :

النص الأصلي المعتمد : "تتضمن أولويات المشاركة تركيزاً خاصاً على التنمية الاقتصادية

والاجتماعية المستدامة ، تعزيز المشاركة فى السياسة الخارجية ، والتعاون فى عملية تحقيق الاستقرار ، لا سيما فى مجالات الحكم الرشيد ، الديمقراطية ، سيادة القانون ، حقوق الإنسان والحريات الأساسية وفقاً لالتزاماتهما بموجب القانون الدولى ، الأمن ، الهجرة ومكافحة الإرهاب . يقر الطرفان بالدور الهام الذى يمكن أن يضطلع به المجتمع المدنى" .

النسخة الموقعة : "تتضمن أولويات المشاركة تركيزاً خاصاً على التنمية الاقتصادية والاجتماعية المستدامة وتعزيز الشراكة فى السياسة الخارجية والتعاون فى عملية تحقيق الاستقرار ولا سيما فى مجالات الحكم الرشيد وحقوق الإنسان والأمن والهجرة ومكافحة الإرهاب . كما تقدم التزامات هامة ومرجعية للديمقراطية وسيادة القانون واحترام حقوق الإنسان والحريات الأساسية وفقاً للالتزامات الدولية وكذا الاهتمام المناسب بالدور الهام للمجتمع المدنى" .

تفسير مصر للنص : "تتضمن أولويات المشاركة تركيزاً خاصاً على التنمية الاقتصادية والاجتماعية المستدامة ، تعزيز المشاركة فى السياسة الخارجية ، والتعاون فى عملية تحقيق الاستقرار ، لا سيما فى مجالات الحكم الرشيد ، الديمقراطية ، سيادة القانون ، حقوق الإنسان والحريات الأساسية وفقاً للالتزاماتهما بموجب القانون الدولى ، الأمن ، الهجرة ومكافحة الإرهاب . يقر الطرفان بالدور الهام الذى يمكن أن يضطلع به المجتمع المدنى، وذلك طبقاً لما ورد فى وثيقة أولويات المشاركة" .

قسم 1/2 ، فقرة 1 :

النص الأصيل المعتمد : "الهدف العام من مجال هذه الأولوية هو المساهمة فى تعزيز نمو اقتصادى شامل وتنمية مستدامة لمصر من أجل زيادة الرخاء والاستقرار" .

النسخة الموقعة : "الهدف العام من مجال هذه الأولوية هو دعم نمو مصر الاقتصادى الشامل والتنمية المستدامة كمحركات لدعم الاستقرار" .

تفسير مصر للنص : الالتزام حرفياً بالنص الأصيل المعتمد .

قسم 1/2 ، فقرة (أ) :

النص الأصيل المعتمد : "تشجيع بيئة أعمال مواتية لتنمية القطاع الخاص والسياسات العامة ذات الصلة بما فيها تنمية المشروعات الصغيرة والمتوسطة ، التجارة والاستثمار ، اتساقاً مع استراتيجية مصر للتنمية الصناعية والتجارية ، بما فى ذلك الإصلاح التشريعى" .

النسخة الموقعة : "تهيئة بيئة مواتية للأعمال التجارية لتنمية القطاع الخاص والسياسات العامة ذات الصلة متضمنة تنمية المشروعات الصغيرة والمتوسطة والتجارة والاستثمار".

تفسير مصر للنص : الالتزام حرفياً بالنص الأصيل المعتمد .

قسم 1/2 فقرة (ب) :

النص الأصيل المعتمد : "دعم جهود مصر فى تعزيز بيئة صديقة للاقتصاد ، الثقافة ، التراث الثقافى والتنمية المحلية".

النسخة الموقعة : "دعم جهود مصر فى تطوير اقتصاد صديق للبيئة والثقافة

والتنمية المحلية".

تفسير مصر للنص : الالتزام حرفياً بالنص الأصيل المعتمد .

قسم 1/2 فقرة (ج) :

النص الأصيل المعتمد : "دعم استراتيجية الطاقة 2035 لمصر ، التى تهدف ،

فىما تهدف إليه ، إلى إنشاء مركز إقليمى لتداول الطاقة ، مع تركيز خاص على الطاقة المتجددة وكفاءة الطاقة ، بالإضافة إلى دعم مكافحة التغير المناخى".

النسخة الموقعة : "دعم استراتيجية الطاقة 2035 فى مصر وإنشاء مركز إقليمى

للطاقة ، مع التركيز بشكل خاص على الطاقة المتجددة وكفاءة الطاقة وكذا إدارة المناخ".

تفسير مصر للنص : الالتزام حرفياً بالنص الأصيل المعتمد .

قسم 2/2 فقرة (أ) :

النص الأصيل المعتمد : "دعم جهود حكومة جمهورية مصر العربية لحماية الفئات

المهمشة من التأثيرات السلبية المحتملة للإصلاحات الاقتصادية ، بما فيها دعم إيصال

الخدمات الاجتماعية وشبكات الأمان الاجتماعى".

النسخة الموقعة : "دعم مصر فى جهود حماية هؤلاء الفئات المهمشة من الآثار السلبية

المحتملة للإصلاحات الاقتصادية من خلال شبكات الأمن الاجتماعى والحماية الاجتماعية".

تفسير مصر للنص : الالتزام حرفياً بالنص الأسمى المعتمد .

قسم 3/2 فقرة (أ) :

النص الأسمى المعتمد : "الهدف العام من مجال هذه الأولوية هو دعم جهود حكومة

جمهورية مصر العربية نحو تعزيز الاستقرار ، الحوكمة والإصلاح الهيكلى اتساقاً

مع أحكام دستور مصر لعام 2014".

النسخة الموقعة : "الهدف العام هو دعم جهود مصر نحو تحقيق الاستقرار والحوكمة

وإصلاح هيكلى اتساقاً مع أحكام الدستور المصرى لعام 2014".

تفسير مصر للنص : الالتزام حرفياً بالنص الأسمى المعتمد .

قسم 3/2 فقرة (ب) :

النص الأسمى المعتمد : "دعم جهود حكومة جمهورية مصر العربية لزيادة

تشجيع وحماية قيم الديمقراطية ، سيادة القانون ، حقوق الإنسان ، الحريات الأساسية

والمساواة بين الجنسين".

النسخة الموقعة : "دعم الجهود المصرية لتعزيز وحماية القيم الديمقراطية وسيادة

القانون وحقوق الإنسان والحريات الأساسية والمساواة بين الجنسين".

تفسير مصر للنص : "دعم وتشجيع جهود حكومة جمهورية مصر العربية لزيادة

تشجيع وحماية قيم الديمقراطية ، سيادة القانون ، حقوق الإنسان ، الحريات الأساسية

والمساواة بين الجنسين".

هذا ، وتظل كافة الفقرات المعتمدة فى النص الأسمى والنصوص المطابقة لها

فى النص الموقع عليه سارية دون تعديل .

السيد/ مايكل كولير والسيد/ كولين شكلونا ، يشكل خطابى هذا وردكما عليه ، باقرار القراءة والتفسير المصرى المنصوص عليه أعلاه ، خطابات مكملة وجزء لا يتجزأ من مذكرة التفاهم التى تم توقيعها بتاريخ 2017/10/29 بين حكومة جمهورية مصر العربية والاتحاد الأوروبى ، وتدخل هذه الخطابات المتبادلة ومذكرة التفاهم الموقعة بتاريخ 2017/10/29 حيز النفاذ من تاريخ تسلم الاتحاد الأوروبى إخطار كتابى من حكومة جمهورية مصر العربية يفيد بإتمام الإجراءات القانونية اللازمة لدخول حيز النفاذ .

وتفضلوا بقبول وافر الاحترام

خالد البقلى

(التوقيع)

سفير جمهورية مصر العربية

لدى الاتحاد الأوروبى



صورة الكترونية لإخطار عند التناول

Brussels, October 17th, 2018

Dear Sir,

With refererice to the Memorandum of Understanding (MoU) concerning the Single Support Framework for Egypt for the period 2017/2020, would like to inform you with the official reading and understanding of the Government of the Arab Republic of Egypt of the following paragraphs of the MoU:

Section 2.3 paragraph (a) :

- **Original adopted text :** "Support the efforts of the Government of Egypt towards effective, accountable and participatory governance, parliamentary cooperation between Egypt and the EU, combating corruption, and improved public administration;"

- **Signed text :** "Support Egypt's efforts towards effective, accountale and participatory governance, including support to the Egyptian Parliament, combating corruption, and improved public administration;"

- **Egypt's understanding :** The Governmen of the Arab Republic of Egypt is bound only by the original adopted text, which stipulates "parliamentary cooperation between Egypt and the EU". and not bound by the text states "support to the Egyptian Parliament".

Section 4 :

- **Original adopted text :** "The intervenions to be financed under the above-mentioned priorities will be implemented in agreement between both parties, in compliance with the Egyptian Constiution and the respective national legislation".

- **Signed text :** Moved to section 2. Complementary support, Paragraph 2, (same wording of the original text).

- **Egypt's understanding :** The original adopted paragraph shall be governing all the items of this MoU (regardless of its location in the MoU), In both the Arabic and English versions of the MoU.

Section 1, Paragraph 4:

- **Original adopted text:** "The Partnership Priorities include a particular focus on sustainable economic and social development, reinforcement of the partnership in foreign policy, and cooperation in the stabilisation process, notably in the fields of good governance, democratization, the rule of law, human rights and fundamental freedoms in accordance with their obligations under international law, security, migration and combating terrorism. They acknowledge the important role that could be played by civil society".

- **Signed text :** "The Partnership Priorities include a particular focus on sustainable economic and social development, reinforcement of the partnership in foreign policy, and cooperation in the stabilisation process, notably in the fields of good governance, human rights, security and, migration and combating terrorism. They provide important commitments and references to democracy, the rule of law, respect for human rights, fundamental freedoms and international obligations, and acknowledge the key role of civil society".

- **Egypt's understanding :** "The Partnership Priorities include a particular focus on sustainable economic and social development, reinforcement of the partnership in foreign policy, and cooperation in the stabilisation process, notably in the fields of good governance, democratization, the rule of law, human rights and fundamental freedoms in accordance with their obligations under international law, security, migration and combating terrorism. They acknowledge the important role that could be played by civil society, as mentioned in the Partnership Priorities".

Section 2.1 paragraph 1 :

- **Original adopted text :** “The overall objective of this priority area is to contribute to fostering Egypt’s inclusive economic growth and sustainable development in order to enhance prosperity and stability”.

- **Signed text :** “The overall objective of this priority area is to contribute to fostering Egypt’s inclusived economic growth and sustainable development in order to enhance stability”.

- **Egypt’s understanding :** bound literally only by the original adopted text.

Section 2.1 paragraph (a) :

- **Original adopted text :** “Promote an enabling business environment for private sector development and related public policies including SME development, trade and investment, in line with Egypt’s strategy for industrial and trade development, including legislative reform”.

- **Signed text :** “Promote an enabling business environment for private sector development and related public policies including SME development, trade and investment”.

- **Egypt’s understanding :** bound literally only by the original adopted text.

Section 2.1 paragraph (b) :

- **Original adopted text :** “Support Egypt’s efforts in promoting an environment friendly economy, culture, cultural heritage and local development”.

- **Signed text :** “Support Egypt’s efforts in promoting an environment friendly economy, culture and local development”.

- **Egypt’s understanding :** bound literally only by the original adopted text.

Section 2.1 paragraph (c) :

- **Original adopted text** : “Support Egypt’s Energy Strategy 2035, aiming at, inter alia, establishing a regional energy hub, with a particular focus on renewable energy and energy efficiency, as well as support to climate action;”

- Signed text : “Support Egypt’s Energy Strategy 2035, including the establishment of a regional Energy hub, with a particular focus on renewable energy and energy efficiency, as well as support to climate action;”

- **Egypt’s understanding** : bound literally only by the original adopted text.

Section 2.2 paragraph (a) :

- **Original adopted text** : “Support the efforts of the Government of Egypt to protect marginalised groups from potential negative impacts of economic reforms, including support to delivery of social services and social safety nets;”

- Signed text : “Support Egypt in its efforts to protect marginalised groups from potential negative impacts of economic reforms, including support to delivery of social services and social safety nets;”

- **Egypt’s understanding** : bound literally only by the original adopted text.

Section 2.3 paragraph 1 :

- **Original adopted text** : “The overall objective of this priority area is to support the efforts of the Government of Egypt towards enhancing stability, governance and structural reform in line with the provisions of the 2014 Egyptian Constitution”.

- Signed text : “The overall objective of this priority area is to support Egypt’s process towards stability, governance and structural reform in line with the provisions of the 2014 Egyptian Constitution”.

- **Egypt's understanding** : bound literally only by the original adopted text.

Section 2.3 paragraph (b) :

- **Original adopted text** : “Support the efforts of the Government of Egypt to further promote and protect the values of democracy, the rule of law, human rights, fundamental freedoms, and gender equality”.

- Signed text : “Promote and protect the values of democracy, the rule of law, human rights, fundamental freedoms, and gender equality”.

- **Egypt's understanding** : “Support and encourage the efforts of the Government of Egypt to further promote and protect the values of democracy, the rule of law, human rights, fundamental freedoms, and gender equality”.

Section 2 Complementary support paragraph 1 :

- **Original adopted text** : “The overall objective is to support Egypt's efforts in strengthening public administration, regulatory reform and the implementation of sector strategies by benefiting from European experience and expertise and promoting peer exchanges with European Member States' entities, as well as to promote civil society's important role as a contributor to the implementation of the EU-Egypt partnership and the sustainable development process underway in Egypt”.

- Signed text : “The overall objective is to support public administration and efforts of regulatory reform and the implementation of sector strategies by benefiting from European expertise and promoting peer exchanges with European Member States' entities, as well as to promote civil society's important role as a contributor to the implementation of the EU-Egypt partnership and the sustainable development process underway in Egypt”.

- All the paragraphs in the original adopted text, and its identical paragraphs in the signed copy, will remain in force without modification.

Dear Sir, this letter and your response to it, acknowledging the official reading and understanding of the Government of the Arab Republic of Egypt of the above mentioned paragraphs, shall be complementing letters and an integral part of the MoU of the Single Support Framework for the period 2017/2020, signed 29th October 2017 between the Government of the Arab Republic of Egypt and the European Union. The exchanged letters and the MoU shall enter into force from the date of receipt of the EU of a written notification from the Government of the Arab Republic of Egypt notifying the completion of the necessary legal procedures for the entry into force.

Best regards,

Khaled El Bakly

Mr. Michael KÖHLER

Director Neighbourhood

Directorate-General for Development Cooperation

European Commission

Mr. Colin Scicluna

Director

Deputy Managing Director Middle East and North Africa

EEAS

ترجمة

الاتحاد الأوروبى - جهاز التمثيل الخارجى
المفوضية الأوروبية
نائب مدير
إدارة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا
مدير
الإدارة العامة لسياسة الجوار ومفاوضات التوسيع

بروكسل فى ٣٠ أكتوبر ٢٠١٨

السيد السفير/ خالد البقلى

سفير جمهورية مصر العربية لدى الاتحاد الأوروبى

نقر تفسيركم وفهمكم الرسميين لفقرات مذكرة تفاهم إطار الدعم الموحد الواردة فى خطابكم بتاريخ ١٧ أكتوبر ٢٠١٨ بشأن التفسير والفهم الرسميين لحكومة جمهورية مصر العربية الخاص بالفقرات التى تضمنها خطابكم بشأن مذكرة التفاهم .
كذلك فإن فهمنا أن خطابكم وردنا هذا عليه يعدان خطابين مكملين وجزءاً لا يتجزأ من مذكرة تفاهم إطار الدعم الموحد بين الاتحاد الأوروبى ومصر للفترة ٢٠١٧/٢٠٢٠ الموقعة فى ٢٩ أكتوبر ٢٠١٧ بين حكومة جمهورية مصر العربية والاتحاد الأوروبى .
كذلك فهمنا أن الخطابين المتبادلين ومذكرة التفاهم سيدخلون حيز التنفيذ اعتباراً من تاريخ تلقى الاتحاد الأوروبى إخطار كتابى من حكومة جمهورية مصر العربية يفيد بإتمام الإجراءات القانونية اللازمة لدخولها حيز التنفيذ .

وتفضلوا بقبول وافر الاحترام

مايكل كولر

(التوقيع)

مدير

الإدارة العامة لسياسة الجوار ومفاوضات التوسيع المفوضية الأوروبية

كولين شكونا

(التوقيع)

نائب مدير

إدارة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا
جهاز التمثيل الخارجى للاتحاد الأوروبى

Your Excellency,

We acknowledge your official reading and understanding of the paragraphs of the MoU as outlined in your letter dated on 17 October 2018 concerning the official reading and understanding of the Government of the Arab Republic of Egypt regarding the paragraphs of the MoU mentioned therein.

We understand that your letter and this response will be complementing letters forming an integral part of the MoU of the EU - Egypt Single Support Framework for the period 2017/2020 signed on 29 October 2017 between the (Government of the Arab Republic of Egypt and the European Union).

We understand also that the exchanged letters and the MoU will enter into force from the date of receipt of the EU of a written notification from the Government of the Arab Republic of Egypt notifying the Completion of the necessary legal procedures for the entry into force.

Yours sincerely

Colin Scicluna
Deputy Managing Director
EEAS

Michael Köhler
Director
DG NEAR
European Commission

قرار وزير الخارجية

رقم ٣ لسنة ٢٠٢٠

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم (٥٤) الصادر بتاريخ ٢٦/١/٢٠١٩ بشأن الموافقة على مذكرة التفاهم بين جمهورية مصر العربية والاتحاد الأوروبى بشأن إطار الدعم الموحد ٢٠١٧/٢٠٢٠/٢٠٢٠ الموقعة فى القاهرة بتاريخ ٢٩/١٠/٢٠١٧ ، والخطابات المتبادلة المكملة لها الموقعة فى بروكسل بتاريخى ١٧/١٠/٢٠١٨ و ٣٠/١٠/٢٠١٨ ؛

وعلى موافقة مجلس النواب بتاريخ ١٥/٤/٢٠١٩ ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١٨/٤/٢٠١٩ ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

تُنشر فى الجريدة الرسمية مذكرة التفاهم بين جمهورية مصر العربية والاتحاد الأوروبى بشأن إطار الدعم الموحد ٢٠١٧/٢٠٢٠/٢٠٢٠ الموقعة فى القاهرة بتاريخ ٢٩/١٠/٢٠١٧ ، والخطابات المتبادلة المكملة لها الموقعة فى بروكسل بتاريخى ١٧/١٠/٢٠١٨ و ٣٠/١٠/٢٠١٨ ؛

ويُعمل بهذه المذكرة والخطابات اعتباراً من ٣٠/٥/٢٠١٩

صدر بتاريخ ٨/١/٢٠٢٠

وزير الخارجية

سامح شكرى

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٦٠٤ لسنة ٢٠١٩

بشأن الموافقة على التعديل الثالث لاتفاقية المساعدة بين جمهورية مصر العربية

والولايات المتحدة الأمريكية بشأن التعليم الأساسى - مرحلة ثانية

والموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٠١٩/٩/١٥

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على نص المادة (١٥١) من الدستور ؛

وبعد موافقة مجلس الوزراء ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على التعديل الثالث لاتفاقية المساعدة بين جمهورية مصر العربية

والولايات المتحدة الأمريكية بشأن التعليم الأساسى - مرحلة ثانية ، والموقع فى القاهرة

بتاريخ ٢٠١٩/٩/١٥ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٣ ربيع الآخر سنة ١٤٤١هـ

(الموافق ٣٠ نوفمبر سنة ٢٠١٩ م)

عبد الفتاح السيسي

وافق مجلس النواب على هذا القرار بجلسته المعقودة فى ٢٧ ربيع الآخر سنة ١٤٤١ هـ

(الموافق ٢٤ ديسمبر سنة ٢٠١٩ م) .

اتفاقية منحة الوكالة الأمريكية
للتسمية الدولية رقم (٣٠١-٢٦٣)

التعديل الثالث
لاتفاقية المساعدة
بين
الولايات المتحدة الأمريكية
و
جمهورية مصر العربية
بشأن
التعليم الأساسي - مرحلة ثانية

بتاريخ ٢٠١٩/٩/١٥

التعديل الثالث المؤرخ لاتفاقية المساعدة الموقعة فى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤ بين جمهورية مصر العربية (ج.م.ع أو "المتلقى") والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة فى الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ("الوكالة") بشأن التعليم الأساسى - مرحلة ثانية (المعدلة ، "اتفاقية مساعدة") .

بند ١ - التعديل : تعدل اتفاقية المساعدة كما يلى :

(أ) تعدل المادة (٣) بند ٣-١ (أ) بحذف عبارة "تسعة وسبعين مليون ومائة وعشرة آلاف وثمانمائة وتسعين دولاراً أمريكياً (٧٩١١٠٨٩٠ دولار أمريكى)" ويحل محلها عبارة "اثنان وتسعون مليوناً ومائة وعشرة آلاف وثمانمائة وتسعون دولاراً أمريكياً (٩٢١١٠٨٩٠ دولار أمريكى) .

(ب) تحذف المادة ٣ بند ٣-١ (ب) بالكامل ويحل محلها عبارة "(ب) إجمالى المتوقع لمساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية . ستكون المساهمة الإجمالية للوكالة الأمريكية للتنمية الدولية المتوقعة لتحقيق الهدف هى مبلغ اثنان وتسعون مليوناً ومائة وعشرة آلاف وثمانمائة وتسعون مليون دولار أمريكى (٩٢١١٠٨٩٠ دولار أمريكى)" .

(ج) تعدل المادة (٤) بحذف عبارة (٣٠ سبتمبر ٢٠٢٢) ويحل محلها عبارة (٣٠ سبتمبر ٢٠٢٤) .

(د) يحذف بالكامل الملحق رقم (١) من اتفاقية المساعدة ويحل محله الملحق المعدل رقم (١) المرفق .

بند ٢ - لغة التعديل :

حرر هذا التعديل الثالث باللغتين العربية والإنجليزية ، وفى حالة وجود غموض أو خلاف بين النصين ، يعتد بالنص المحرر باللغة الإنجليزية .

بند ٣ - الاتفاقية بالكامل :

بخلاف ما تم تعديله أو تغييره بموجب هذا التعديل ، تظل الاتفاقية نافذة ومحتفظة بكامل قوتها وآثارها القانونية وفقاً لما تنص عليه من أحكام .

بند ٤ - السريان :

يدخل التعديل الثالث حيز النفاذ من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

بند ٥- التصديق :

تتخذ جمهورية مصر العربية جميع الخطوات الضرورية لاستكمال الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على التعديل الثالث وتخطر الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية فور إتمام التصديق .

وإشهاداً على ما تقدم فإن من جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية كلاً من خلال ممثليه المفوضين قد وقعوا على هذا التعديل الثالث بأسمائهم وتم تسليمه فى القاهرة بتاريخ / / ٢٠١٩

الولايات المتحدة الأمريكية

جمهورية مصر العربية

(التوقيع)

(التوقيع)

الاسم / شيرى فـ. كارلين

الاسم / سحر أحمد نصر

الوظيفة : مديرة الوكالة الأمريكية

الوظيفة : وزيرة الاستثمار

للتنمية الدولية / مصر

التعاون الدولي

الجهة المنفذة

من أجل علم الجهة المنفذ بهذا التعديل فقد وقع ممثلها عليه باسمه .

وزير التعليم والتعليم الفني

التوقيع :

الاسم / طارق جلال شوقي أحمد شوقي

الوظيفة : وزير التعليم والتعليم الفني



صورة الكترونية لأبواب الأميرية
الجمهورية العربية الفلسطينية
الوزارة العامة

ملحق (١)

الوصف التفصيلى

اتفاقية مساعدة التعليم الأساسى - المرحلة الثانية

رقم (٢٦٣-٣٠١)

أولاً - مقدمة :

يصف هذا الملحق رقم (١) الأنشطة التى يتعين تنفيذها والنتائج التى سيتم تحقيقها باستخدام الأموال المخصصة فى إطار هذه الاتفاقية لتحسين المهارات الرئيسية للطلاب والكبار فى التعليم الأساسى . العديد من الأنشطة الممولة بموجب هذه الاتفاقية بدأت فى إطار اتفاقية التعليم الأساسى السابقة رقم (٢٦٣-٢٨٦) ، لا يفسر أى أمر مما يرد بهذا الملحق رقم (١) على أنه تعديل لأية تعريفات أو أحكام للاتفاقية .

ثانياً - خلفية :

على مدار العقدين الماضيين ، حققت مصر تقدماً فى قطاع التعليم الأساسى . كان هناك الكثير من التقدم فى الالتحاق بالمدارس الابتدائية ، يقترّب من الالتحاق الكامل ، لقد حقق نظام التعليم المساواة بين الجنسين من البنين والبنات الملتحقين بالمدارس ، يقترّب من التساوى على جميع المستويات تمثل الفتيات نسبة (٤٨٪) من إجمالى عدد الطلاب على مستوى التعليم ما قبل الجامعى ، إلا أن جودة التعليم وتحصيل الطالب لا تزال أقل من المتوسط . إن الجودة غير الملائمة للتعليم العام والتوجه نحو حفظ المعلومات لاجتياز الامتحانات ، يؤدى إلى مشاكل اجتماعية أكبر مثل عدم المساواة الاقتصادية . إن الانتباه لتحسين جودة وصلة التعليم العام فى مصر يعد استراتيجياً وضرورياً جداً ، خاصة فى المرحلة الابتدائية ، وضعت فى الاعتبار أن التعليم ذو الجودة فى المراحل المبكرة يعد أفضل مؤشر للنجاح الأكاديمى فى المراحل اللاحقة . فى عام ٢٠٠٩ ، قامت الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية بتمويل تقييم القراءة فى المراحل الأولى ، والذى أوضح أن معظم الطلاب

المصريين فى المراحل الابتدائية لا يستطيعون القراءة بطلاقة والفهم فى الوقت المناسب ، وأن المعلمين لا يقومون بتدريس القراءة كمادة متخصصة . أظهر الاختبار القومى الموحد فى اللغة العربية ، والعلوم ، والرياضيات الذى أدارته وزارة التربية والتعليم والتعليم الفنى فى عام ٢٠١٠ ، أن متوسط تحصيل الطالب فى مدارس العينة أقل من (٥٠٪) ، وهو الأمر الذى يعكس المستوى المنخفض لتحصيل الطالب فى الصفين الرابع والثامن من الطلاب الذين خضعوا للاختبار فى المواد الثلاث عبر المستويات المعرفية ونطاق مجال المادة بالإضافة إلى ذلك / تستمر أوجه القصور فى النظام التعليمى ، كما هو موضح فى المعدلات القومية المرتفعة للتسرب والرسوب والاختلافات الواسعة بين محافظات مصر . إن المعدلات المرتفعة للرسوب مصحوبة بمعدلات إتمام وانتقال منخفضة تشير أيضاً المخاوف بشأن جودة التعليم والتصورات العامة لأولياء الأمور والطلاب عن قيمة التعليم العام فى مصر .

الزيادة فى عدد الطلاب فى سن القبول للدراسة ، الناتجة عن النمو السكانى ، قد يؤثر سلباً على الالتحاق بالتعليم وجودته فى السنوات المقبلة .

وبالرغم من هذه التحديات ، هناك الكثير من التطورات الواعدة . على سبيل المثال ، فإن مصر فى طليعة الحوار الدولى بشأن كيفية معالجة قضية الأعداد الكبيرة من الأطفال والشباب الذين لم يتمكنوا من تعلم القراءة بطلاقة وفهم ، وإجراء العمليات الحسابية الأساسية . اعترافاً بأن هذه المهارات الأساسية تحول دون تقدم الطلاب ، اتخذت وزارة التربية والتعليم والتعليم الفنى المصرية أعمالاً على مدار السنوات القليلة الماضية بمصاحبة المساعدة الفنية من الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ، حيث تتضمن الإنجازات :

- ١ - رفع مستوى برنامج القراءة سريع على مستوى الجمهورية فى خلال عام .
- ٢ - اعتماد مدرسين رئيسيين فى القراءة من قبل الأكاديمية المهنية للمعلمين التابعة لوزارة التربية والتعليم والتعليم الفنى .
- ٣ - اعتماد تدريب المعلمين الجدد من قبل الأكاديمية المهنية للمعلمين .

٤ - إنشاء وحدة جديدة للقراءة فى المراحل المبكرة فى وزارة التربية والتعليم والتعليم الفنى .

٥ - تحسين كفاءة إتاحة نظام التعليم من خلال اللامركزية .

٦ - إنشاء وحدة لدعم اللامركزية فى وزارة التربية والتعليم والتعليم الفنى وكافة المحافظات لمتابعة وبناء القدرات فى المستويات الأقل من نظام التعليم .

٧ - تطوير برنامج قراءة إصلاحى للصفوف من الرابع إلى السادس الابتدائى ، و

٨ - إنشاء مدارس ثانوية للعلوم ، والتكنولوجيا ، والهندسة ، والرياضيات .

خلال فترة الخمس سنوات القادمة ، سوف تستمر وزارة التربية والتعليم والتعليم الفنى والوكالة الأمريكية للتنمية الدولية فى مصر ، فى الإضافة على هذه النجاحات فى مجال التعليم الابتدائى والثانوى ، والتوسع فى محور أمية الكبار . سيدعم الشريكان برنامجاً موسعاً يتضمن برنامجاً لتحسين نتائج التعلم فى القراءة ، والرياضيات ، واللغة الإنجليزية فى المدارس الابتدائية الحكومية ، خاصة فى السنوات التعليمية الأولى ، كما سيدعم الشريكان تطوير ونقل واستدامة تعليم العلوم ، والتكنولوجيا ، والهندسة ، والرياضيات بجودة عالية من خلال برامج لإعداد وتطوير المعلم على المستوى الجامعى وبعد الجامعى . لتعليم المدرسين وتجهيز برامج للمرحلة الجامعية وما بعدها ، والتأسيس للأدوار والعمليات مع وزارة التعليم للتوسع فى تعليم العلوم والرياضيات والتكنولوجيا والهندسة على جميع أنحاء الجمهورية . سيعمل الشركاء على دعم محور الأمية بين الأجيال للأممات وأبنائهم من الأطفال فى سن المدرسة .

كما سيتم تقديم دعم متصل لتدريب المدرسين الجدد وتقوية مجالس إدارة المدارس ،

كما سيتم تقديم دعم لمعالجة أنشطة مشاكل أنشطة القراءة العلاجية .

ثالثاً - التمويل :

الخطة المالية : تم تضمين الخطة المالية للبرنامج فى الجداول المرفقة بهذه الاتفاقية

(الملحق ١ ، المرفقات ١-١ و ١-٢) .

يجوز إدخال تعديلات على الخطة المالية من قبل ممثلى الطرفين دون إجراء تعديل

رسمى للاتفاقية إذا لم تؤد هذه التعديلات إلى :

١ - تجاوز مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية المبلغ المنصوص عليه فى

البند (٣-١) من الاتفاقية ، أو

٢ - أن تقل مساهمة المتلقى عن المبلغ المنصوص عليه فى البند ٣-٢ من الاتفاقية .

رابعاً - النتائج المطلوب تحقيقها والمؤشرات :

النتائج المطلوب تحقيقها :

تحسين المهارات الرئيسية لطلاب التعليم الأساسى ،

تحسين مهارات القراءة ، والرياضيات ، واللغة الإنجليزية لطلاب المراحل التعليمية

(من ١ إلى ٣) .

تحسين القراءة والكتابة ومهارات الاستيعاب لطلاب المرحلة الابتدائية .

تحسين برامج إعداد وتعليم معلم العلوم والتكنولوجيا والهندسة والرياضيات .

قدرة خريجى المدارس الثانوية (الطلاب) على حل مسائل العلوم والرياضيات الصعبة

والمرتبطة بالحياة الواقعية .

تحسين المهارات الرقمية والقراءة للكبار .

نظام قوى للتطوير المهنى أثناء الخدمة للمعلمين والموجهين / المديرين والمشرفين وقادة

المدارس المدرجين فى المدارس والمستويات الإدارية . و

مسار وظيفى مؤسسى للمعلمين بأنظمة تم تأسيسها لإجازة واعتماد المعلمين المؤهلين

تأهيلاً عالياً وتحفيز تطورهم المهنى المستمر .

المؤشرات :

سيتم قياس النتائج المذكورة أعلاه باستخدام المؤشرات التالية :

نسبة المتعلمين الذين يثبتون طلاقة فى القراءة وفهم مستوى الصف الدراسى فى نهاية

المرحلة الابتدائية (أو الصف السادس أيهما أقرب) بمساعدة الحكومة الأمريكية .

نسبة المتعلمين الذين يثبتون طلاقة فى القراءة وفهم مستوى (الصف الدراسى فى نهاية الصف الثانى) بمساعدة الحكومة الأمريكية .

عدد المتعلمين المتلقين لتدخلات القراءة فى المرحلة المبكرة فى المستوى الابتدائى .

نسبة الموارد الموجهة من الحكومة المصرية لتدريب المعلمين على مستوى المنطقة بناءً على الصيغة التمويلية لدعم مهارات التعلم الأساسية فى المرحلة المبكرة .

عدد القوانين والسياسات ، والقواعد أو المبادئ الإرشادية التى تم تطويرها أو تعديلها لتحسين نظام إتاحة القراءة ، والرياضيات ، واللغة الإنجليزية فى المرحلة الابتدائية .

نسبة الطلاب الذين حققوا الحد الأدنى لاجتياز امتحان التخرج فى العلوم والتكنولوجيا والهندسة والرياضيات .

نسبة المعلمين الذين حققوا معايير تحسن محددة يتم قياسها عن طريق البروتوكول الموحد فى مصر لمراقبة الفصول الدراسية .

برامج العلوم ، والتكنولوجيا ، والهندسة ، والرياضيات المتخصصة ، المعدة بكليات التربية فى الجامعات والقادرة على تدريب معلمى العلوم ، والتكنولوجيا ، والهندسة ، والرياضيات .

عدد المتعلمين الذين أتموا برنامج محو الأمية .

عدد المعلمين / المساعدين الذين أكملوا تدريب أثناء الخدمة بنجاح أو تلقوا تدريب مكثف أو توجيه .

عدد المعلمين الذين أكملوا تدريب ما قبل الخدمة بنجاح أو تلقوا تدريب مكثف أو توجيه .

عدد الإداريين والمسؤولين الذين تلقوا تدريباً ناجحاً بدعم الحكومة الأمريكية .

عدد المتعلمين المسجلين بالمدارس (الثانوية) للعلوم ، والتكنولوجيا ، والهندسة ، والرياضيات .

عدد المعلمين الرئيسيين الذين يكملون أنشطة التنمية المهنية بدعم من الحكومة الأمريكية .

عدد الإداريين والمسؤولين التعليميين الذين يكملون أنشطة التنمية المهنية بدعم من الحكومة الأمريكية .

خامساً - الأنشطة / اختيار النشاط :

سيتم تنفيذ برنامج التعليم الأساسى - المرحلة الثانية من خلال الشراكة مع وزارة

التربية والتعليم والتعليم الفنى ، وسيتكون من أربعة نماذج من الأنشطة الرئيسية :

- (أ) مشروع مدارس العلوم ، والتكنولوجيا ، والهندسة ، والرياضيات .
 (ب) تعليم معلمى مدارس العلوم ، والتكنولوجيا ، والهندسة ، والرياضيات وتقوية المدارس .
 (ج) نشاط القرية المتعلمة .
 (د) التعلم فى مرحلة الطفولة المبكرة وأنشطة والقراءة العلاجية .
 (هـ) التطوير المهنى للمعلمين .

(أ) مشروع مدارس العلوم، والتكنولوجيا، والهندسة، والرياضيات :

لإصلاح تعليم الرياضيات والعلوم ، قدمت وزارة التربية والتعليم والتعليم الفنى نموذج المدارس الثانوية للعلوم ، والتكنولوجيا ، والهندسة ، والرياضيات ، للطلاب الموهوبين لتشجيع تطور العلوم والتكنولوجيا وريادة الأعمال .

بدأ مشروع مدارس العلوم، والتكنولوجيا، والهندسة، والرياضيات فى أغسطس ٢٠١٢،

حيث دعم إنشاء مدارس للعلوم ، والتكنولوجيا ، والهندسة ، والرياضيات بالتعاون مع

وزارة التربية والتعليم والتعليم الفنى . الأهداف الرئيسية هى :

١ - زيادة اهتمام ومشاركة وإنجاز الطلاب فى العلوم والرياضيات ، وإعدادهم بشكل

أفضل للوظائف فى القرن الـ ٢١

٢ - تقديم نماذج فعالة لتعليم العلوم والرياضيات ، وإعداد المعلمين ، ودعم النظم

التي يمكن تكرارها .

٣ - إقامة تعاون فعال وروابط بين المدارس المنشأة حديثاً للعلوم ، والتكنولوجيا ،

والهندسة والرياضيات ، ومعاهد البحث والصناعة . و

٤ - تحسين جودة تعليم الرياضيات والعلوم بشكل عام .

حتى تاريخه ، يعمل البرنامج على إعداد أطر المناهج الدراسية للعلوم والرياضيات ، ومعايير التقييم التى سوف ترشد عملية تطوير المناهج الدراسية والتقييم . سيتم تنفيذ هذه الأنشطة من خلال الشراكة مع وزارة التربية والتعليم والتعليم الفنى لوضع المناهج الدراسية لمدارس العلوم ، والتكنولوجيا ، والهندسة ، والرياضيات ، وتصميم نظام التقييم . من خلال التعاون المشترك بين الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ووزارة التربية والتعليم والتعليم الفنى ، تم إنشاء إحدى عشرة مدرسة بالمحافظات التالية : القاهرة ، الجيزة ، الإسكندرية ، أسيوط ، الدقهلية ، كفر الشيخ ، الإسماعيلية ، المنوفية ، الغربية ، البحر الأحمر ، الأقصر . تلك المدارس تم قبولها بحماس من قبل المحافظين والجامعات بتلك المحافظات .

(ب) تعليم المعلمين وتعزيز مدارس العلوم ، والتكنولوجيا ، والهندسة ، والرياضيات :

هذا النشاط سيدعم مزيد من التطوير لنظام مدارس العلوم ، والتكنولوجيا ، والهندسة ،

الرياضيات على مستوى مصر . حيث يهدف إلى تحقيق الأهداف التالية :

١ - تطوير ، وتقديم ، واستدامة جودة عالية لإعداد وتعليم معلمى العلوم والتكنولوجيا والهندسة ، الرياضيات على المستوى الجامعى وفوق الجامعى .

٢ - إضفاء الدور المؤسسى للقواعد والإجراءات لضمان استمرارية جودة مدارس العلوم والتكنولوجيا والهندسة ، الرياضيات ودعم وزارة التربية والتعليم والتعليم الفنى لنشرها على جميع أنحاء الجمهورية .

سيتم تقديم دعم قصير وطويل المدى لوزارة التربية والتعليم والتعليم الفنى كجهة حكومية لضمان تلقى المعلمين والإداريين والطلبة الدعم اللازم لتحقيق الهدف المنشود للتعليم الثانوى بالعلوم ، والتكنولوجيا ، والهندسة ، والرياضيات بشكل مستدام . هذا النشاط سيدعم أيضاً تطوير كادر من المعلمين الذين يمتلكون مجموعة من المهارات والمعرفة التربوية الواسعة بالعلوم ، والتكنولوجيا ، والهندسة ، والرياضيات لدوام المفاهيم والاستراتيجيات الخاصة بالعلوم ، والتكنولوجيا ، والهندسة ، والرياضيات ،

والارتقاء بمستوى المناهج ونظم التقييم بالعلوم، والتكنولوجيا، والهندسة، والرياضيات، وتعزيز التطوير المحترف لمعلمى العلوم، والتكنولوجيا، والهندسة، والرياضيات أثناء الخدمة، تطوير الشراكات مع الجامعات، المجتمع المدنى والقطاع الخاص، الإدارة المدرسية المستدامة، تنفيذ المناهج الدراسية والتقييم، هذا النشاط سوف ينفذ بالتنسيق مع وزارة التعليم العالى والبحث العلمى .

(ج) نشاط القرية المتعلمة :

على الرغم من تحقيق وصول الجميع للتعليم الابتدائى، تظل الأمية فيما بين الكبار وتسرب الصغار من المدارس قائم، خاصة فى المحافظات الريفية حيث معدلات الفقر مرتفعة والفرص التوظيفية قليلة، هناك أدلة قوية متوافرة عن أهمية دور تعليم الأمهات وأثره على تحسن الحالة التعليمية لأطفالهم بالمدراس، والترابط بين الزيادة فى معدلات أمية الإناث وتحسن الصحة والأجور والمشاركة فى الأنشطة المجتمعية. إن الحكومة المصرية ملتزمة بالقضاء على أمية الكبار : ومع ذلك، هناك حاجة إلى نظم تنسيقية أفضل من شأنها تحسين تبادل المعرفة وجمعها واستخدامها بشكل متنسق فى صنع القرار بشأن الأعمال المتعلقة بمحو أمية الكبار. نشاط القرية المتعلمة سوف ينتج نموذجاً قائماً على الأدلة للقضاء على الأمية، ويمكن بعد ذلك تكراره فى أى منطقة فى مصر تكافح فيها النساء والأطفال من أجل تعلم القراءة. هذا النشاط سيركز على ضمان أن الأطفال فى سن المدرسة والنساء خاصة الأمهات التى تمتلك المهارات اللازمة للقراءة والكتابة على استكمال تعليمهم .

ويتضمن ثلاثة مكونات :

- ١ - رفع جودة التعليم للكبار .
- ٢ - تعزيز إدارة المنظمات غير الحكومية والمجتمع المدنى لتنفيذ ومتابعة برامج محو أمية الكبار .

٣ - تحسين جودة التعليم فى سن التعليم الابتدائى بالمناطق الريفية بالمدارس الأهلية وزيادة قدرة الأمهات الريفيات فى المساهمة فى تعليم أطفالهم بالمرحلة الابتدائية من خلال تزويدهم بمهارات القراءة والكتابة الأساسية .

سيتم تنفيذ الأنشطة فيما يقرب من حوالى ١٤٠٠ قرية موزعة بين محافظة بنسقة الدلتا (البحيرة) ومحاظظتين بنطاق صعيد مصر (سوهاج وأسيوط) لقياس أثر التدخل على المحاظظات الثلاث (الذين يعانون من معدلات مرتفعة للأمية والفقر بذات النطاق) بمواقع جغرافية مختلفة بمصر .

(د) التعلم فى مرحلة الطفولة المبكرة والقراءة العلاجية :

سيساعد هذا النشاط ٥, ٥ مليون طالب فى المراحل الأولى لإتقان المهارات الأساسية ، وتحسين مهارات القراءة والكتابة والفهم للغة العربية لحوالى ٢ مليون طالب بالمرحلة الابتدائية والإعدادية . سيوفر النشاط الدعم اللازم لزيادة إتاحة المهارات بمراحل التعليم المبكرة على مستوى المدرسة من خلال التنمية المنهجية وبناء القدرات .

هذا النشاط مخطط له أن يحسن المواد التعليمية للغة العربية والرياضيات ، المصادر التعليمية ، المناهج الدراسية والتعليمية ، وكذلك تحسين تعليم اللغة الإنجليزية بالمراحل المبكرة . سيقوم هذا النشاط أيضاً بتحسين القراءة والكتابة والفهم للغة العربية للطلبة فى المدارس الابتدائية والإعدادية والذين لا يستطيعون القراءة بتلك المراحل . من خلال تعزيز المهارات التأسيسية والأساسية للطلاب وتحسين نظم نقل التعليم . وسيضفى الطابع المؤسسى على التطوير المهنى للمعلمين ، ونظم شهادات للمعلمين والمشرفين بالمراحل المبكرة . وسيؤدى ذلك إلى إضفاء الطابع اللامركزى على التخطيط والتعلم فى مرحلة التعليم المبكر ، وتنفيذ وإرساء نظم فعالة للمتابعة والتقييم والنتائج لتطبيق التعلم فى الصفوف المبكرة .

سيدير صندوق دعم التعليم بفعالية تنفيذ هذا النشاط بالتعاون مع الأكاديمية المهنية للمعلمين . من المتوقع تنفيذ هذا النشاط لمدة ٤ سنوات ، حيث ستقوم وزارة التربية والتعليم والتعليم الفنى تدريجياً بزيادة مساهمتها فى تنفيذ مكوناته بحيث يمكن استدامته بتمويل من وزارة التربية والتعليم والتعليم الفنى بنهاية فترة تنفيذ النشاط .

الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية / مصر سوف تستكمل جهود وزارة التربية والتعليم والتعليم الفنى بتقديم المساعدة الفنية خلال فترة من ١٢ حتى ١٨ شهراً لدعم وزارة التربية والتعليم والتعليم الفنى ، ولاسيما فى المرحلة الأولى من تنفيذ هذا النشاط .
بينما ستقوم وزارة التربية والتعليم والتعليم الفنى بتنمية وتنفيذ هذا النشاط ،
المساعدة الفنية ستقوم بإتاحة المشورة والدعم الفنى ، عند الحاجة ، فى أوجه مثل المعلمين
ومشرفى التطوير المهنى والاعتمادات ، تطوير المواد ، التقييم ، التخطيط اللامركزى
وتنفيذ التداخلات المختارة ، المتابعة والتقييم ، توثيق الإنجازات وفقاً للمتنفق عليه .
(هـ) التطوير المهنى للمعلمين :

ستدعم الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية أحد أهم أولويات وزارة التربية والتعليم والتعليم الفنى فى منظومة إصلاح التعليم الجديدة التى تبنتها مصر فى ٢٠١٧ ، التطوير المهنى للمعلمين . سيسهل الدعم التطوير المهنى لمعلمى المدارس الابتدائية فى جميع أنحاء الجمهورية ، وتحسين علوم التربية وجودة التعليم من خلال نهج ذى محورين :
١ - إنشاء نظام فعال للتطوير المهنى أثناء الخدمة للمعلمين والموجهين/ المدرسين والمشرفين ومديرى المدارس لتعزيز التعلم المستمر بين المهنيين .
٢ - التأسيس لنظام فعال لإيجاز واعتماد المعلمين والمشرفين وقادة المدارس مبنى على مؤهلات وامتيازات واضحة ومتصلة بنظام مستمر وفعال للتطوير المهنى ونظام الجدارة وتعزيز الأداء .

ستعمل الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية عن قرب مع وزارة التعليم والتعليم الفنى للتأكد أن المنهج الدراسى ورؤية إصلاح التعليم يجرى دمجها بشكل فعال فى التطوير المهنى للمعلم وأن كل التدريبات تدعم كادر من المعلمين مجهز بشكل أفضل فى جميع أنحاء الجمهورية .

سادس - مصفوفة الأنشطة :

المواقع الجغرافية	الجهة المناظرة من الحكومة المصرية	الأنشطة التفصيلية	الأهداف / المؤشرات	مدة التنفيذ	المشروع/ البرنامج
القاهرة، الجيزة، الإسكندرية، أسيوط، الدقهلية، كفر الشيخ، الإسماعيلية، المنوفية، الغربية، البحر الأحمر، والأقصر.	وزارة التربية والتعليم والتعليم الفنى	دعم إنشاء 5 مدارس (العلوم، والتكنولوجيا، والهندسة، والرياضيات) بالتعاون مع وزارة التربية والتعليم والتعليم الفنى. إعداد أطر المناهج الدراسية للعلوم والرياضيات، ومعايير التقييم .	الأهداف الرئيسية هي : زيادة اهتمام ومشاركة وأخيار الطلاب في العلوم والرياضيات، وإعدادهم بشكل أفضل للوظائف في القرن الـ ٢١ تقديم نماذج فعالة لتعليم العلوم والرياضيات ، وإعداد المعلمين، ودعم النظم التي يمكن تكرارها . إقامة تعاون فعال وورابط بين المدارس المنشأة حديثاً للعلوم، والتكنولوجيا، والهندسة، والرياضيات، ومعاهد البحث والعصاقة . تحسين جودة تعليم الرياضيات والعلوم بشكل عام . المؤشرات : نسبة الطلاب الذين حققوا الحد الأدنى لدرجات النجاح بامتحانات التخرج للعلوم ، والتكنولوجيا، والهندسة، والرياضيات . نسبة المعلمين الذين حققوا معايير تحسن ملحوظة والتي تقاس بالبروتوكول الموحد في مصر لراقية الفصول الدراسية .	٢٠١٣ - ٢٠١٧	مشروع مدارس العلوم، والتكنولوجيا، والهندسة والرياضيات

المواقع الجغرافية	الجهة الناطقة من الحكومة المصرية	الأشطة التفصيلية	الأهداف / المؤشرات	مدة التنفيذ	المشروع/ البرامج
جميع أنحاء الجمهورية	وزارة التربية والتعليم والتعليم الفني	<p>سيتم تقديم دعم قصير وطويل المدى لوزارة التربية والتعليم والتعليم الفني كجهة حكومية لضمان تلقي المعلمين والإداريين والطبقة الدعم اللازم لتحقيق الهدف المنشود للتعليم الثانوي بالعلوم، والتكنولوجيا، والهندسة، والرياضيات بشكل مستدام .</p> <p>دعم تطوير كادر من المعلمين الذين يمتلكون مجموعة من المهارات والمعرفة التربوية الواسعة بالعلوم، والتكنولوجيا، والهندسة، والرياضيات لدوام المفاهيم والاستراتيجيات الخاصة بالعلوم، والتكنولوجيا، والهندسة، والرياضيات .</p> <p>الارتقاء بمستوى المناهج ونظم التعلم بالعلوم، والتكنولوجيا، والهندسة، والرياضيات، تعزيز التطوير المحترف لعلمى العلوم، والتكنولوجيا، والهندسة، والرياضيات أثناء الخدمة، تطوير الشراكات مع الجامعات، المجتمع المدني والقطاع الخاص، الإدارة المدرسية المستدامة، تنفيذ المناهج الدراسية والتقنيين .</p>	<p>الأهداف الرئيسية هي :</p> <p>إعداد، واتاحة، جودة عالية مستدامة لتعليم معلمين (العلوم والتكنولوجيا والهندسة، والرياضيات وبرامج إعداد على المستوى الجامعي وما فوق الجامعي) .</p> <p>إيضافاً، الدور المؤسسي للقواعد والإجراءات لضمان استمرارية جودة ممارس العلوم والتكنولوجيا والهندسة، الرياضيات ودعم وزارة التربية والتعليم والتعليم الفني لنشرها على جميع أنحاء الجمهورية .</p> <p>المؤشرات :</p> <p>عدد المعلمين المقيمين بالمدراس الثانوية للعلوم، والتكنولوجيا، والهندسة، والرياضيات .</p> <p>نسبة المعلمين الذين حققوا معايير تحسن ملحوظة والتي تقاس بالبروتوكول الموحد في مصر لمراقبة القبول الدراسية .</p> <p>عدد المعلمين، والمساعدين الذين أكملوا بنجاح التدريب أثناء الخدمة أو حصلوا على تدريب مكثف أو توجيه .</p> <p>عدد الإداريين والمسؤولين الذين تلقوا تدريباً ناجحاً بدعم الحكومة الأمريكية .</p>	٢٠١٧ - ٢٠٢٢	مشروع معلمى العلوم، والتكنولوجيا، والهندسة، والرياضيات

الجزيدة الرسمية - العدد ٦ في ٦ فبراير سنة ٢٠٢٠ ٤١

المواقع الجغرافية	الجهة المناوئة من الحكومة المصرية	الأنشطة التفصيلية	الأهداف / المؤشرات	مدة التنفيذ	المشروع/ البرنامج
سوهاج، أسوط، البحيرة	وزارة التربية والتعليم والتعليم الفني	<ul style="list-style-type: none"> رفع جودة التعليم للكبار . تعزيز إدارة المنظمات غير الحكومية والجمع المدني لتنفيذ ومابعة برامج محور أمية الكبار . تحسين جودة التعليم في سن التعليم الابتدائي بالمناطق الريفية بالمدراس الأهلية . زيادة قدرة الأمهات الريفيات على المساهمة في تعليم أطفالهم بالرحلة الإبتدائية . 	<p>الهدف من هذا النشاط هو زيادة محور أمية الكبار بالدولة .</p> <p>المؤشر :</p> <p>عدد المتعلمين الذين أكملوا برنامج محور الأمية .</p>	٢٠١٧ - ٢٠٢١	القرية التعليمية
جميع أنحاء الجمهورية	وزارة التربية والتعليم والتعليم الفني	<p>تحسين تقديم المواد التعليمية للغة العربية والرياضيات، المصادر التعليمية، النماذج التعليمية بالمرحل المبكرة .</p> <p>تحسين تعليم اللغة الإنجليزية بالمرحل المبكرة .</p> <p>إضفاء الطابع المؤسسى على التطوير المهني للمعلمين، ونظم الشهادات للمعلمين والشرفين بالمرحل المبكرة .</p>	<p>الهدف من هذا النشاط هو دعم القراء، الكتابة، الفهم، الرياضيات، اللغة الإنجليزية بالمرحل المبكرة. كما سيدعم أنشطة القراء: العلاجية بالصقوف ٤-٨، من خلال تعزيز المهارات الأساسية للطلاب وتحسين نظام نقل التعليم .</p>	٢٠١٧ - ٢٠٢١	التعلم في مرحلة الطفولة المبكرة والقراءة والعلاجية

المواقع الجغرافية	الجهة المناظرة من الحكومة المصرية	الأنشطة التفصيلية	الأهداف / المؤشرات	مدة التنفيذ	المشروع / البرنامج
		<p>تحسين القراءة والكتابة والفهم للغة العربية بالمدارس الابتدائية والإعدادية والذين لا يستطيعون القراءة بتمام المراحل .</p> <p>إضفاء الطابع المركزي على التخطيط والتنفيذ في مرحلة التعليم المبكر .</p> <p>توفير الدعم اللازم لزيادة التقدم لمراحل التعليم المبكرة على مستوى المدرسة من خلال التنمية النهائية</p> <p>وبنا - القدرات .</p> <p>أرسا - نظم فعالة للمتابعة والتقييم والتناجح من أجل تطبيق التعلم في الصفوف المبكرة .</p> <p>إنشأ - نظام فعال للتطوير المهني أثناء الخدمة للمعلمين والموجهين / المدرسين والمشرفين وقادة المدارس لتعزيز التعلم المستمر بين المهنيين .</p>	<p>الأهداف / المؤشرات :</p> <p>نسبة المعلمين الذين يفتنون طلاقة في القراءة والفهم في الصف الدراسي في نهاية المرحلة الابتدائية (أو الصف السادس أيهما أقرب) بمساعدة الحكومة الأمريكية .</p> <p>نسبة المعلمين الذين يفتنون طلاقة في القراءة والفهم (بمستوى الصف الدراسي في نهاية الصف الثاني) بمساعدة الحكومة الأمريكية .</p> <p>عدد المعلمين المتقنين لتدائلات القراءة في المرحلة المبكرة في المستوى الابتدائي .</p> <p>نسبة الوارد الموجهة من الحكومة المصرية لتدريب المعلمين على مستوى المنطقة بناءً على الصيغة التمولية لدعم مهارات التعلم الأساسية في المراحل المبكرة .</p> <p>عدد الفرائين، والسياسات، والقواعد أو الإرشادية التي تم إعدادها أو تعديلها لتخصيص النظام المقدم للقراءة، والرياضيات، واللغة الإنجليزية في المرحلة الابتدائية .</p>		

المواقع الجغرافية	الجهة المناظرة من الحكومة المصرية	الأنشطة التفصيلية	الأهداف / المؤثرات	مدة التنفيذ	الشروع/ البرنامج
جميع أنحاء الجمهورية	وزارة التربية والتعليم والتعليم الفني	التأسيس لنظام فعال لإيجاز واعتماد المعلمين والمُشرفين وقادة المدارس مبنى على مؤهلات وامتنيازات واضحة ومتصلة بنظام مستمر وفعال للتطوير المهني ونظام الجدارة وتعزيز الأداء .	عدد المعلمين الرئيسيين الذين يكملون أنشطة التطوير المهني بدعم من الحكومة الأمريكية . عدد الإداريين والمستشارين الذين يكملون أنشطة التطوير المهني بدعم من الحكومة الأمريكية .	٢٠١٩ - ٢٠٢٣	التطوير المهني للمعلمين

المشروع / البرنامج : يشير إلى النشاط العام أو مجموعة من التداخلات المنفذة على مدى زمني محدد بهدف تحقيق نتيجة متميزة لأي فرض المشروع)

من خلال حل المشكلة المرتبطة به .

فترة التنفيذ : تشير إلى تاريخ بداية واكتمال اتفاقية المساعدة بوجه عام أو أي تاريخ آخر قد ينطبق على مشروع أو برنامج معين .

الأهداف / المؤثرات : كما هو محدد في إطار هذه الاتفاقية.

الأنشطة التفصيلية : توفر أنشطة توضيحية تتعلق بتنفيذ مشروع محتمل أو برنامج .

الجهة المناظرة من الحكومة المصرية : هي جهة الحكومة المصرية (أو الجهات) المناظرة لمشروع أو برنامج معين .

الموقع الجغرافي : هي المنطقة المادية المتوقع تنفيذ التداخلات بها .

سابعاً - أدوار ومسئوليات الأطراف :

ستقوم وزارة الاستثمار والتعاون الدولى والوكالة الأمريكية للتنمية الدولية بإدارة هذه الاتفاقية سوباً ، وتحديدأ توقيع وتعديل الاتفاقية . وستقوم وزارة التربية والتعليم والتعليم الفنى بالعمل كجهة منفذة (أو الجهة الرئيسية بجمهورية مصر العربية المسؤولة عن التنفيذ) . يمكن تنفيذ الأنشطة الممولة فى إطار هذه الاتفاقية بواسطة الحكومة المصرية ومجموعة مكونة من المؤسسات المصرية والأمريكية ، والمنظمات المحلية والدولية التى تعمل فى إطار المنح واتفاقيات التعاون والعقود الداعمة للهدف .

(أ) الممنوح - الحكومة المصرية :

بصفتها المقدمة للخدمات العامة فى مصر ، ستقوم الحكومة المصرية بعمل السياسات والخطوط الإستراتيجية للبرنامج ، التى يقدم شركاء التنمية المساعدة من خلالها . وستكون وزارة التربية والتعليم والتعليم الفنى مسؤولة ، نيابة عن الحكومة المصرية ، عن تنفيذ الأنشطة بصفة عامة . كما ستكون وزارة التربية والتعليم والتعليم الفنى مسؤولة عن التأكد من وضع العاملين المناسبين والبنية الأساسية فى المكان الصحيح لدعم الأنشطة التعليمية التى سيتم القيام بها . بالإضافة إلى ذلك ، مسؤولة عن التعاون مع الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية لمراجعة أولويات وتوجهات البرنامج ، والمشاركة فى عمليات التخطيط والتنفيذ .

(ب) الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية :

الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية - بصفتها الجهة الممولة لهذه الاتفاقية - مسؤولة عن إبرام العقود والمنح لتنفيذ الأنشطة اللازمة لتحقيق الأهداف ، مع الأخذ فى الاعتبار الوقت الكافى للتخطيط المتقدم وتحقيق أقصى قدر من فاعلية البرمجة . ستدخل الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية فى تلك المنح ، والاتفاقات التعاونية ، والعقود ، أو التغييرات الجوهرية للنطاق الخاص بالعطاءات بعد التشاور مع الجهة أو الوزارة المناظرة ذات الصلة .

(١) لن يتم اعتبار الآتى تغييرات جوهرية لأغراض هذا البند : التغييرات البسيطة للنطاق ، أو فترة الأداء

أو الميزانية مثل مد تاريخ الانتهاء من العطاء ست شهور . بما فيها جدول المعلومات المشار إليه بالمرافق (٢) .

بعد إبرام هذه العقود والمنح والاتفاقات التعاونية فى إطار الفقرة أعلاه ، متضمنة التشاور كما هو مناسب ، ستقوم الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية بإخطار الحكومة المصرية بالعطاءات الجديدة فى إطار اتفاقية المساعدة ، أو بالتغييرات الجوهرية لنطاق العمل الخاص بالعطاء القائم فى إطار اتفاقية المساعدة ، باستخدام الشكل الموضح فى الجدول بالمرفق (٢) . هذه العملية ستكون للأغراض المعلوماتية فقط وسيتم إتاحتها على أساس دورى ربع سنوى . عندما يتم إتاحة المرفق رقم (٢) فى إطار الفقرة أعلاه وبنود الاتفاقية ، سوف يفصل اسم المنفذ الرئيسى ، والأنشطة والبرامج والمنطقة الجغرافية المتوقعة ، إذ تواجدت ، لكل برنامج . هذه الأنشطة سوف تعكس التعاون الذى تم التوصل إليه فى الملحق رقم (١) بشأن أولويات القطاع بصفة عامة .

ثامناً - المتابعة والتقييم :

لضمان أن حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الولايات المتحدة لديهما البيانات والتحليلات اللازمة للمتابعة الفعالة للبرنامج ، وإجراء تعديلات حسب الحاجة ، سيتم تطوير خطة تقييم ومتابعة قوية لبرنامج التعليم الأساسى - المرحلة الثانية . سيتم إجراء تقييم فى منتصف المدة ونهايتها لتقييم المتوقع لأثر البرنامج وتحديد قضايا التنفيذ . من المخطط تنفيذ تقييمات ودراسات محددة فى إطار هذه الاتفاقية ، لتشمل :

- ١ - وضع خطوط الأساس لبرامج جديدة ،
- ٢ - إجراء تقييم فى منتصف المدة للبرامج ،
- ٣ - إجراء تقييم فى نهاية المدة للبرامج التعليمية ،
- ٤ - إجراء تقييمات للقراءة والرياضيات فى المراحل المبكرة فى كافة أنحاء البلاد ،
- ٥ - إجراء دراسات تحليلية ، و
- ٦ - تنظيم ورش عمل للنشر على مستوى الدولة لمشاركة نتائج التقييم فى منتصف وآخر المدة ، والدراسات التحليلية .

سيتم استخدام المؤشرات الموضحة أعلاه فى متابعة وقياس التقدم فى تحقيق أهداف هذه الاتفاقية . سوف يقدم الشركاء المنفذون ، والمقاولون ، وممثلو الحكومة المصرية/ وزارة التربية والتعليم والتعليم الفنى المكلفون بتقديم تقارير نصف سنوية دورية للنتائج . ستشمل جميع الأنشطة الممولة بموجب هذه الاتفاقية متطلبات تقديم التقارير لمساعدة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية فى مصر ، والحكومة المصرية / وزارة التربية والتعليم والتعليم الفنى فى متابعة إنجازات الأداء لجميع الأهداف والنتائج . ستعمل الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية فى مصر فى شراكة مع الحكومة المصرية لتحديد خدمات المتابعة والتقييم اللازمة لقياس وتقييم وفهم أثر برنامج التعليم ، وإتاحة الإجراءات التصحيحية فى الوقت المناسب .



الجمهورية العربية السورية
الأمير العربية
وزارة التربية والتعليم
الجمهورية العربية السورية
الأمير العربية
وزارة التربية والتعليم

التعليم الأساسي - المرحلة الثانية إعطاء السالية الترويجية مساهمة الوكالة الأمريكية للتسمية الدولية (بالدولز الأمريكي)					
الأكرد	اسم المكون	المخصصات السابقة	المخصصات الحالية	إجمالي المخصصات حتى تاريخه	إجمالي المخطط لمساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية
٣-٢ التعليم	٣-٢-٢	٧٣٠١٠٨٩٠	١٢١٠٠٠٠٠	٨٥١١٠٨٩٠	٨٥١١٠٨٩٠
٣-٢-١ التعليم الأساسي	٣-٢-١	٧٣٠١٠٨٩٠	١٢١٠٠٠٠٠	٨٥١١٠٨٩٠	٨٥١١٠٨٩٠
دعم البرامج		٦١٠٠٠٠٠٠	٩٠٠٠٠٠٠	٧٠٠٠٠٠٠٠	٧٠٠٠٠٠٠٠
الإجمالي		٧٩١١٠٨٩٠	١٣٠٠٠٠٠٠	٩٢١١٠٨٩٠	٩٢١١٠٨٩٠

(مرفق ١-٢)

التعليم الأساسي - المرحلة الثانية إعطاء السالية الترويجية مساهمة الحكومة المصرية (بالجنيه المصري)		
اسم الكون	مساهمة الحكومة المصرية حـ / FT - 800 (*)	إجمالي
٢-٣ التعليم	٧٠٠٠٠٠٠	٧٠٠٠٠٠٠
١-٢-٣ التعليم الأساسي	٧٠٠٠٠٠٠	٧٠٠٠٠٠٠
إجمالي مساهمة الحكومة المصرية	٧٠٠٠٠٠٠	٧٠٠٠٠٠٠

(*) المساهمة القادمة من حـ ٢٠٠٠٠٠٠٠ من قبل مدفوعات حصة القاول الأمريكي من التأمينات الاجتماعية وتذاكر الطيران .

(مرفق ٢) نموذج جدول المعلومات

جدول معلومات العطاءات فى إطار اتفاقية المساعدة سيقدم بانتظام (يتوقع شكل ريع سنوى على الأكثر أو كما يمكن الاتفاق عليه بين الطرفين كتابةً) لأغراض معلوماتية فقط ، يعكس العطاءات الجديدة أو تعديل جوهرى (١١) نطاق العطاء القائم .

الجهة المناظرة من الحكومة المصرية	المواقع الجغرافية	الأنشطة	الميزانية التقديرية	الفترة التقديرية للتنفيذ	اسم المنفذ الرئيسى

التعريفات :

- اسم المنفذ الرئيسى : هو اسم الشريك المنفذ الذى توقع على العطاء مع الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية .
- الفترة التقديرية للتنفيذ : هي فترة من الوقت المتاحة للعطاء لاستكمال شروط العطاء .
- الميزانية التقديرية : هو المبلغ المخصص لتنفيذ العطاء .
- الأنشطة : هي النشاطات التى تنفذ كجزء من تنفيذ العطاء من قبل شريك الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية المنفذ من أجل تحقيق الأهداف المحددة فى إطار اتفاقية المساعدة .
- الموقع الجغرافى : هي المنطقة المادية المتوقع تنفيذ النشاطات بها .
- الجهة المناظرة من الحكومة المصرية : هي جهة الحكومة المصرية (أو الجهات) المناظرة للمشروع أو برنامج محدد .

(١١) لن يتم اعتبار الأتى تفسيرات لأغراض هذا الجدول : التفسيرات البسيطة للنطاق ، أو فترة الأداء أو الميزانية مثل مد تاريخ الانتهاء من العطاء ستة شهور .

قرار وزير الخارجية

رقم ٥ لسنة ٢٠١٩

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على القرار الجمهورى رقم (٦٠٤) الصادر بتاريخ ٢٠١٩/١١/٣٠ بشأن الموافقة على التعديل الثالث لاتفاقية المساعدة بين جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية بشأن التعليم الأساسى - مرحلة ثانية ، والموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٠١٩/٩/١٥ ؛

وعلى موافقة مجلس النواب بتاريخ ٢٠١٩/١٢/٢٤ ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٠١٩/١٢/٢٧ ؛

قرر:

(مادة وحيدة)

يُنشر فى الجريدة الرسمية التعديل الثالث لاتفاقية المساعدة بين جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية بشأن التعليم الأساسى - مرحلة ثانية ، والموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٠١٩/٩/١٥

ويُعمل بهذا التعديل اعتباراً من ٢٠١٩/٩/١٥

صدر بتاريخ ٢٠٢٠/١/١٤

وزير الخارجية

سامح شكرى

قرار رئيس مجلس الوزراء

رقم ١٩٢ لسنة ٢٠٢٠

رئيس مجلس الوزراء

بعد الاطلاع على الدستور ؛

وعلى قانون نظام الإدارة المحلية الصادر بالقانون رقم ٤٣ لسنة ١٩٧٩ ؛

وعلى القانون رقم ١٠ لسنة ١٩٩٠ بشأن نزع ملكية العقارات للمنفعة العامة

ولائحته التنفيذية ؛

وعلى قرار رئيس الجمهورية رقم ٤٨٨ لسنة ١٩٨٨ بإنشاء الهيئة العامة

للأبنية التعليمية ؛

وعلى قرار رئيس الجمهورية رقم ٤٥ لسنة ٢٠١٧ باعتبار أرض فناء مدرسة قوص

الثانوية التجارية بناحية قوص بمحافظة قنا من أعمال المنفعة العامة والاستيلاء عليها ؛

وعلى قرار رئيس الجمهورية رقم ٢٧٩ لسنة ٢٠١٨ بالتفويض في بعض الاختصاصات ؛

وعلى قرار رئيس مجلس الوزراء رقم ١٦٠ لسنة ١٩٩١ باعتبار مشروعات الأبنية التعليمية

الحكومية من أعمال المنفعة العامة المعدة بالقرار رقم ١٩١٢ لسنة ١٩٩١ ؛

وبناءً على ما عرضه وزير التربية والتعليم والتعليم الفني ؛

قرر :

(المادة الأولى)

يُعتبر من أعمال المنفعة العامة أرض فناء مدرسة قوص الثانوية التجارية

بالرقم التعريفي (٢٧١٠٣٨٢) ، الكائنة ضمن القطعة رقم (٧٧) بحوض الحشاش الشرقي

رقم (٤) - مدينة قوص - مركز قوص بمحافظة قنا ، والبالغ مساحتها ٧٣,١٥٤٤ متر مربع

تقريباً بعد التنظيم .

(المادة الثانية)

يُستولى بطريق التنفيذ المباشر على مساحة الأرض المشار إليها في المادة السابقة والمبين موقعها وحدودها وأسماء ملاكها الظاهرين بالمذكرة والرسم التخطيطي الإجمالي والكشف المرفقين .

(المادة الثالثة)

يُنشر هذا القرار في الجريدة الرسمية ، وعلى الجهات المختصة تنفيذه .

صدر برئاسة مجلس الوزراء في ٢٧ جمادى الأولى سنة ١٤٤١ هـ

(الموافق ٢٢ يناير سنة ٢٠٢٠ م) .

رئيس مجلس الوزراء

دكتور / مصطفى كمال مدبولي



مطبعة الكوئيلة لإنتاجها عند الطلب

وزارة التربية والتعليم والتعليم الفني مذكرة إيضاحية

للعرض على السيد الأستاذ الدكتور رئيس مجلس الوزراء

الموضوع :

بشأن نزع ملكية فناء مدرسة قوص الثانوية التجارية بالرقم التعريفي (٢٧١.٣٨٢) بمركز قوص بمحافظة قنا .

العرض :

١ - طلبت مديرية التربية والتعليم بمحافظة قنا اتخاذ إجراءات صفة النفع العام على فناء مدرسة قوص الثانوية التجارية بالرقم التعريفي (٢٧١.٣٨٢) بمركز قوص بمحافظة قنا لصالح العملية التعليمية ، حيث إنها في حاجة شديدة إليه ، نظراً لوجود كثافة طلابية مرتفعة ، وعدم إمكانية الاستغناء عنه ، حيث لا يوجد بديل له .

٢ - المدرسة تستخدم بالعملية التعليمية ، وهي كائنة ضمن القطع أرقام : (٦٩) ، و(٧٠) ، و(٧١) ، و(٧٢) بحوض الحشاش الشرقي رقم (٤) مدينة قوص - مركز قوص - محافظة قنا .

٣ - المدرسة ملكية مشتركة بعدد (٨) ملاحق بمساحة إجمالية ٤,٥٧٧٦م^٢ تقريباً بعد التنظيم ، وتشتمل على جزءين : [جزء ملك وزارة التربية والتعليم والتعليم الفني تم شراؤه بمساحة قدرها ٦٧,٢٣١م^٢ تقريباً بعد التنظيم ، والمقام عليه مباني المدرسة ، بموجب عقود مشهورة برقم (٢٣٩٥) بتاريخ ١٠/٥/٢٠٠٣ ، ورقم (٢٤١٤) بتاريخ ٢١/٤/٢٠٠٤ ، وجزء مؤجر عبارة عن أرض فضاء مستغلة كفناء للمدرسة ومساحتها ٧٣,٥٤٤م^٢ تقريباً بعد التنظيم] .

٤ - تبلغ مساحة فناء المدرسة المذكورة ٧٣,٥٤٤م^٢ تقريباً بعد التنظيم والعبارة بالقياس المساحي على الطبيعة ، وحدود الفناء كالتالي :

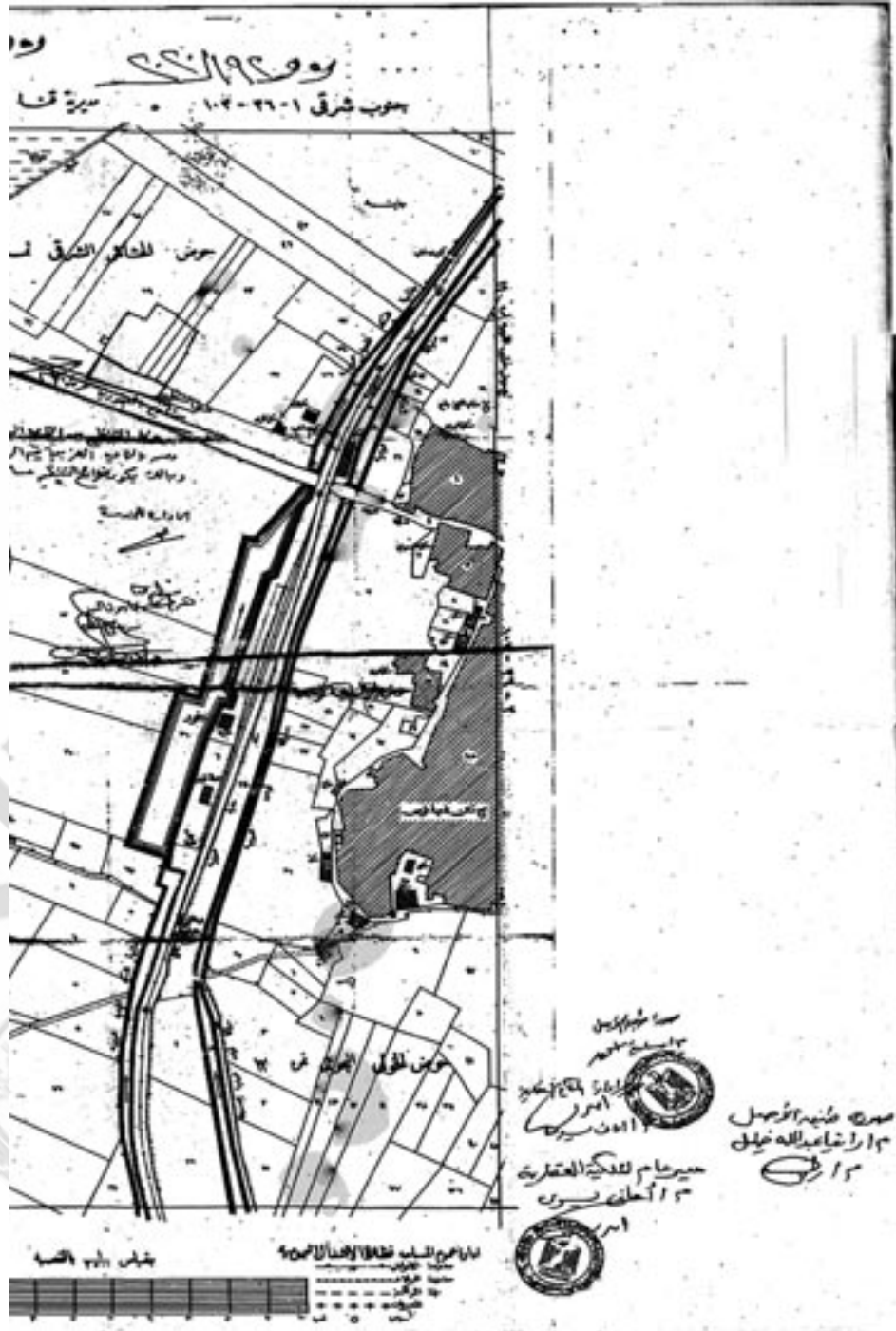
- الحد البحري : القطع أرقام : (٦٩) ، و(٧٠) ، و(٧١) ، و(٧٢) ، بطول : (٣,٦٩م) .
- الحد القبلي : باقي القطعة رقم (٧٧) ، بطول : (٤١,٦٨م) .
- الحد الشرقي : باقي القطعة رقم (٧٧) ، بطول : (٦٥,١٧م) .
- الحد الغربي : باقي القطعة رقم (٧٧) ، بطول : (٥,٢٨م) .
- والعقار المذكور مملوك للملاك الظاهرين طبقاً للكشف . (مرفق ١) .

- ٥ - أفادت مذكرة عرض الشئون القانونية بمحافظة قنا بموافقة السيد المحافظ بتاريخ ٢٠١٦/١١/٨ على تقرير صفة النفع العام لفناء المدرسة المشار إليه (مرفق ٢) .
- ٦ - صدر قرار رئيس الجمهورية رقم ٤٥ لسنة ٢٠١٧ باعتبار فناء المدرسة المذكورة من أعمال المنفعة العامة ، والاستيلاء عليه بطريق التنفيذ المباشر ، والمنشور بالجريدة الرسمية بالعدد ٣ مكرر (د) بتاريخ ٢٠١٧/١/٢٣ (مرفق ٣) .
- ٧ - تم سداد وإيداع إجمالي قيمة التعويضات المطلوبة للمشروع المذكور .
- ٨ - تم سداد وإيداع نسبة (٢٠٪) من الاعتماد المالى لفناء المدرسة عاليه ، طبقاً للقانون رقم ٢٤ لسنة ٢٠١٨ بتعديل بعض أحكام القانون رقم ١٠ لسنة ١٩٩٠ بشأن نزع ملكية العقارات للمنفعة العامة .
- ٩ - لم يتم الانتهاء من الأعمال الفنية من حيث كشف العرض المشتملة على الأسماء ، والبيانات الخاصة بالمتلكات اللازمة للمشروع ، وكذلك استمارات البيع ، وتوقيع الملاك عليها ، وتسجيلها بالشهر العقاري من قِبَل الهيئة المصرية العامة للمساحة ، بالرغم من سداد إجمالي التعويضات المطلوبة لذمة المشروع قبل سقوط القرار ، وهذه الإجراءات هي المتممة لنزع الملكية طبقاً لأحكام القانون رقم ١٠ لسنة ١٩٩٠ وتعديلاته الخاصة بنزع ملكية العقار للمنفعة العامة .
- ١٠ - ورد كتاب مديرية المساحة بمحافظة قنا بتاريخ ٢٠١٩/٦/٢٠ لاستصدار قرار منفعة عامة جديد لمور أكثر من سنتين على صدور آخر قرار في هذا الشأن . (مرفق ٤)
- ١١ - تقدم الملاك بإقرارات تفيد موافقتهم بدون أي ضغط أو إكراه على صرف التعويضات المودعة بمديرية المساحة ، مع إقرارهم بعدم تسكهم بسقوط القرار . (مرفق ٥)
- ١٢ - تم مخاطبة رئيس الهيئة المصرية العامة للمساحة بكتاب الهيئة العامة للأبنية التعليمية رقم (١٩٥٥٥/١٨٤٢/٥٥٥) بتاريخ ٢٠١٩/٩/٩ للأخذ بأحد الاقتراحين : (استكمال إجراءات نزع الملكية ، وصرف التعويضات للملاك ، وفقاً للإقرارات المقدمة منهم أو استصدار قرار منفعة عامة جديد) ، على أن يكون بذات التقدير السابق تحديده ، وحتى تاريخه لم يتم موافاتنا بالرد . (مرفق ٦)

وحيث إن قرار رئيس مجلس الوزراء رقم ١٦٠ لسنة ١٩٩١ والمعدل بالقرار رقم ١٩١٢ لسنة ١٩٩١ والذي ينص في مادته الأولى على أنه : [تعد مشروعات الأبنية التعليمية الحكومية وملحقاتها من أعمال المنفعة العامة في تطبيق أحكام القانون رقم ١٠ لسنة ١٩٩٠ بشأن نزع ملكية العقارات للمنفعة العامة] ، ونظراً للحاجة الماسة لأرض فناء المدرسة المذكورة ، حيث إنها تقع بنطاق جغرافي ذي كثافة سكانية مرتفعة ، لذا فقد ترون سيادتكم التكرم بالنظر ، والتفضل بالموافقة على استصدار القرار المرفق ، للأسباب المبينة عليه .
والأمر معروض على سيادتكم لاتخاذ ما ترونه مناسباً

وزير التربية والتعليم والتعليم الفني

أ.د/ طارق شوقي





خلف روفو ١٩٢٠

بإسمه الأمانة الفلسطينية
 وزارة الزراعة والثروة السمكية - فلسطين
 مدينة قوس - محافظة قلقيلية
 وتطويع وتوزيع منتجاتها

اسماء الاملاك الفلسطينية	رقم ورموزها	مساحة الارض	حجمها المخطط
<ul style="list-style-type: none"> ١- ارض ابي القاسم ٢- ارض حوز سديم ٣- ارض ساروتني ٤- ارض حوز سديم 	<ul style="list-style-type: none"> ٣٣ حوز ابي القاسم ١ حوز سديم (١) ١ حوز سديم - ساروتني ١ حوز سديم - قلقيلية 	<ul style="list-style-type: none"> المساحة (٢٠١٥٤٤,٧٣٦) ارض التقسيم والعمارة بالقوانين الفلسطينية على الطبيعة ارض الكاتا و ارض ابي القاسم 	<ul style="list-style-type: none"> القطر ١٤٠٠,٧٣٦,٧٣٦ ارض (٢٠١٤ م) القطر ١٤٠٠,٧٣٦ ارض (٢٠١٤ م) القطر ١٤٠٠,٧٣٦ ارض (٢٠١٤ م) القطر ١٤٠٠,٧٣٦ ارض (٢٠١٤ م)



مدير ادارة الترخيص الفلسطينية ...
 (د/ ابراهيم بصمات)

مهندس زرع الفلسطينية ...
 (د/ رانيا عبد الله)

رقم الإيداع بدار الكتب ٢٠٢٠/٦٥

الهيئة العامة لشئون المطابع الأميرية

١٣.٩ - ٢٠٢٠/٢/٦ - ٢٠١٩/٢٥٥٣٢



مكتبة واداء الوثائق الوطنية
المطابع الأميرية
طوره الكبريه لا يعطى عند التناول